

بسم الله الرحمن الرحيم

بناء على الرغبة المتبادلة بين جامعة دمشق ويمثلها فضيلة الأستاذ الدكتور / محمد حسان الكردي بصفته رئيسها وجامعة قازان الإسلامية ويمثلها فضيلة الأستاذ الدكتور رفيع محمدشين بصفته رئيسها، في تعميق وتطوير علاقات التعاون العلمي والتبادل الأكاديمي بينهما، يعقد اتفاق تعاون علمي وتبادل أكاديمي بين الجامعتين ويشمل المواد التالية:

• المادة الأولى: مجالات التعاون

يشمل التعاون بين الجامعتين الاختصاصات التي تتوفر في كلية الشريعة بجامعة دمشق

• المادة الثانية: الزيارات

1 - الزيارات القصيرة لممثلي الجامعتين وأعضاء الهيئة التدريسية (تحدد المدة باتفاق الطرفين).

تبادل الجامعتين زيارات أعضاء الهيئة التدريسية والإدارية بهدف تبادل المعلومات والخبرات والمشاركة في الفعاليات الأكاديمية المختلفة حيث تتحمل الجهة الموفدة نفقات سفر موفديها ذهاباً وإياباً وتتحمل الجهة المستقبلة نفقات الإقامة.

2 - الزيارات الطويلة لأعضاء الهيئة التدريسية (تحدد المدة باتفاق الطرفين).

أ - تتبادل الجامعتان زيارات أعضاء الهيئة التدريسية كأساتذة زائرين أو كموفدين للقيام بمهمات بحث علمي وتنظم النفقات وفق كل حالة عبر رسائل رسمية متبادلة.

ب - يخضع تبادل أعضاء الهيئة التدريسية للقوانين والأنظمة النافذة خاصة ما يتعلق منها بالإعارة والتعويضات والإقامة.

3 - تبادل الطلاب والطالبات:

تبادل الجامعتان الطلاب والطالبات من كافة المستويات الدراسية من أجل التأهيل العلمي والتدريب.

ويجب أن يخضع هذا التبادل لقواعد القيد والقبول والأنظمة الخاصة بالتبادل الطلابي مع مراعاة مبدأ التعامل بالمثل.

• المادة الثالثة: في مجال البحث العلمي والدراسات العليا

1 - تعمل الجامعتان على تنفيذ وتطوير مشاريع بحثية مشتركة يتم الاتفاق عليها وتبادل المعلومات بشأنها من خلال الاتصال المباشر بين الكليات والأقسام المعنية مع الإشارة إلى ضرورة بيان ملكية هذه الأبحاث العلمية وتبعيتها لإحدى الجامعتين.

2 - تبدي كل من الجامعتين استعدادها - بناء على طلب تقدمه الجامعة الأخرى - للإسهام في الإشراف المشترك على ما يتفق عليه من رسائل طلاب الدراسات العليا والمشاركة في لجان الحكم وفق نظام الدراسات العليا النافذ لدى الجامعة المضيفة

• المادة الرابعة: تبادل المنشورات والوثائق العلمية

تبادل الجامعتان كافة المنشورات والمطبوعات والدوريات الصادرة عنهما على أن يخضع ذلك للقوانين والأنظمة الخاصة بحقوق الملكيات الفكرية والأدبية النافذة في كلا البلدين.

• المادة الخامسة: تبادل الدعم

تقوم كلتا الجامعتين بتقديم الدعم للأشخاص المشاركين في برنامج العمل وذلك عن طريق تزويدهم بالمعلومات والتسهيلات التي يتطلبها التعاون بالإضافة إلى حل المشاكل الأخرى المتعلقة بالمسائل التنظيمية وفقا للأصول القانونية

• المادة السادسة: أحكام ختامية

1 - يدخل الاتفاق حيز التنفيذ في اليوم الذي يلي توقيعه ويبقى ساريا لمدة خمس سنوات ويمكن أن يجدد لمدة خمس سنوات بعد اتفاق الطرفين الخطي.

2 - يمكن لأحد الطرفين إنهاء العمل بهذا الاتفاق عبر تقديم إشعار خطي للجان الآخر ويصبح انتهاءه نافذا بعد ثلاثة أشهر من استلام الطرف الآخر لطلب الإنهاء

3 - يمكن تعديل الاتفاق باتفاق خطي بين الطرفين

4 - يتم توضيح كافة التفاصيل المتعلقة بتنفيذ بنود هذا الاتفاق في ملحق اضافي.

5 - يمكن تسمية منسق للاتفاقية عن كل طرف بموجب كتب رسمية بين الطرفين

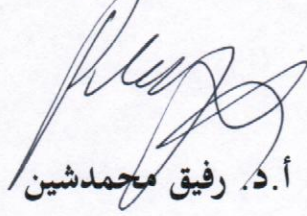
6 - تحل الخلافات الناجمة عن تطبيق أو تفسير هذه الاتفاقية بشكل ودي بين الطرفين ودون اللجوء إلى طرف ثالث.

7 - يبقى هذا الاتفاق بعد إعائه ساري المفعول بشأن الموفدين بموجبه حتى انتهاء مدة إيفادهم وشأن الأنشطة والمشاريع البحثية المباشر بها حتى انتهاء تنفيذها.

8 - يخضع تنفيذ هذا الاتفاق إلى القوانين والأنظمة النافذة لدى الطرفين.

حرر هذا الاتفاق بتاريخ 18 / 05 / 2016 على نسختين أصيلتين باللغة العربية و الروسية ولكل منهما ذات الحجية القانونية.

عن جامعة قازان الإسلامية



أ.د. رفيق محمدشين

رئيس الجامعة



عن جامعة دمشق



أ.د. محمد حسان الكردي

رئيس الجامعة

